

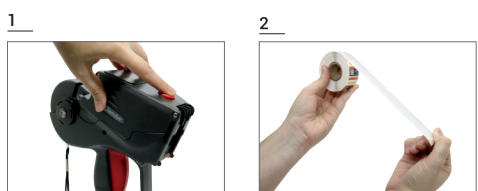
escuchado el click.
 3. Saque el rollo de etiquetas de entre los sujetadores desplazando el rollo hacia arriba (Fig. 20).
 4. Coloque el rollo a la altura del cilindro gris (Fig. 21).
 5. Corte la cinta en un lugar cercano al cilindro gris coloque el rollo extraído en un lugar seguro, alejado del agente esterilizante.
 6. Cierre la cubierta (Fig. 22). Asegúrese de escuchar el sonido de tracción entre los plásticos al cerrar totalmente.
 7. Presione el gatillo de la etiquetadora en el momento que va a retirar el remanente de liner atascado para así lograr un total despeje del mismo (Fig. 23).
 8. Verifique de forma visual no queden restos del liner dentro de la etiquetadora antes de volver a ser utilizada. Si persisten restos, sacuda la etiquetadora (presionando y soltando el gatillo) hasta que los restos caigan como indica la Fig. 24.

Precauciones
 Uso exclusivo con desinfectantes a base de sales de Amonio Cuaternario. El uso con desinfectantes que contengan cualquier otro componente en su formulación arrojará resultados erróneos.
 No reutilizar los indicadores químicos.
 No exponer a productos que contengan otros agentes químicos (ej. 2-fenilfenol, etanol, etc.). La exposición a productos distintos al QUAT puede producir virajes de color a azul intenso y/o el desprendimiento de la tinta reactiva provocando su alteración.

Almacenamiento y caducidad del producto
 Mantener el indicador químico Chemdye® CD63-ST dentro de la bolsa en lugar seco, al abrigo de la luz, a una temperatura entre 10-30 °C, y a una humedad relativa entre 30-80 %.
 No mojar.
 No almacenar cerca de agentes desinfectantes/esterilizantes.
 Los indicadores tienen una fecha de caducidad de 5 años desde la fecha de fabricación si se almacenan bajo las condiciones recomendadas.
 No utilizar el indicador químico Chemdye® CD63-ST después de su fecha de vencimiento.
 En caso de no utilizar los indicadores por tiempo prolongado, se recomienda retirar el indicador de la pistola y volver a guardarlos en su bolsa de origen.

Tratamiento de los residuos
 Descartar los indicadores químicos utilizados de acuerdo a las regulaciones sanitarias de su país.

A. Loading roll of labels | Carga del rollo de etiquetas



1 Press the button to open | Presione el botón para abrir.



2 Unroll the first 10 labels, detach and discard them | Desenrolle las 10 primeras etiquetas, despeguelas y desecheelas.



3 Place the label roll between the fasteners | Coloque el rollo de etiquetas entre los sujetadores.



4 Center the liner over the supply bar | Centre el liner sobre la barra de suministro.



5 Close the cover | Cierre la cubierta.



6 Insert the end of the liner into the slot by pressing the trigger | Inserte el extremo del liner en la ranura presionando el gatillo.



7 Pull and release the trigger several times until the liner is stretched out. The end of the liner should emerge from the back output | Presione y suelte el gatillo varias veces hasta lograr tensionar el liner. El extremo del liner deberá emerger por la ranura de salida.

B. Labeling of the load to be sterilized | Etiquetado de la carga a esterilizar



8 Press and release the trigger of the labeler as many times as needed until the label is exposed in the output position | Presione y suelte el gatillo de la etiquetadora las veces necesarias hasta que la etiqueta quede expuesta en la posición de salida.



9 Put down the label on the labeling load | Apoye la etiqueta expuesta sobre la carga a etiquetar.



10 Slide the labeler back until you see the entire label stuck on the surface of the load | Deslice la etiquetadora hasta que toda la etiqueta quede pegada en la carga.

C. Cleaning and clearing label jams | Limpieza y solución de atascos de etiquetas



11 The empty liner should emerge from the back output of the labeler | El liner vacío irá saliendo por la ranura ubicada en la parte posterior de la etiquetadora.



12 Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta.



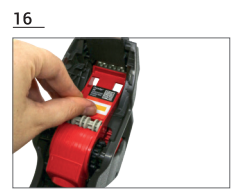
13 Remove the roll from the fasteners by moving the roll upward | Saque el rollo de etiquetas de entre los sujetadores desplazando el rollo hacia arriba.



14 Place the roll at the same level of the gray cylinder and cut the tape close to the cylinder | Coloque el rollo a la altura del cilindro gris y corte la cinta en un lugar cercano a este.



15 Remove the liner remnant by sliding it in the opposite direction of the labeler | Retire el remanente de liner deslizando en dirección opuesta a la etiquetadora.



16 Remove any loose labels on the inside of the labeler and under the supply bar | Retire las etiquetas sueltas que queden en el interior de la etiquetadora y bajo la barra de suministro.



17 Rub a swab with solvent onto surfaces and bearings where adhesive remnants are observed | Con ayuda de un hisopo y disolvente, limpie la superficie y rodamientos en los que se observe resto de adhesivo.



18 Close the cover | Cierre la cubierta.

D. Clearing liner jam in the output slot | Solución al atasco del liner en la ranura de salida



19 Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta.



20 Remove the roll from the fasteners by moving the roll upward | Saque el rollo de etiquetas de entre los sujetadores desplazando el rollo hacia arriba.



21 Place the roll at the same level of the gray cylinder and cut the tape close to the cylinder | Coloque el rollo a la altura del cilindro gris y corte la cinta en un lugar cercano a este.



22 Close the cover | Cierre la cubierta.



23 Press the labeler trigger while the liner residue is removed in order to achieve a total clearance of the label | Presione el gatillo de la etiquetadora en el momento que va a retirar el remanente de liner atascado para así lograr un total despeje del mismo.



24 If remnants persists inside the labeler, shake it (pressing and releasing the trigger) until the remnants falls | Si persisten restos de liner dentro de la etiquetadora, sacuda y soltando el gatillo hasta que los restos caigan.